

# Cuadernos AISPI n. 12/2018, TRADUCCIÓN Y RESCRITURA(S)



## Cuadernos AISPI: Revista semestral de la Associazione Ispanisti Italiani 12/2018. TRADUCCIÓN Y RESCRITURA(S)

### Editores

Cesáreo Calvo Rigual  
Elisabetta Paltrinieri

### SECCIÓN MONOGRÁFICA

Lorenzo Blini, *Entre traducción y reescritura: eurolecto español y discurso legislativo nacional*

Paola Capponi, *Autorialità e traduzione: costruire Conversación en Sevilla di Vincenzo Consolo*

Matteo Lefèvre, *Hombres de letras y hombres de imprenta. Unas notas sobre traducción e ideología en el siglo XVI*

Sara Longobardi, *De los años del franquismo a la Ley de Adopción de 1987: el léxico de las adopciones como ejemplo de retraducción social*

Maria Cristina Secci, *Una jabá divina: traducibilità del crononimo in spagnolo e italiano*

### SECCIÓN GENERAL

Giovanni Garofalo, *La contraargumentación del Tribunal Supremo de España y del Tribunal de Justicia de la UE: hacia una interpretación funcionalista*

Carmen Marimón Llorca, *“La Academia española trabaja”. Actitudes lingüísticas y estrategias valorativas en las Columnas sobre la Lengua (CSL)*

Lucia Sbrighi, *El aumento de las uniones mixtas en Chipilo, México: actitudes y percepción identitaria en una comunidad inmigrante de origen italiano*

## RESEÑAS

Florencio del Barrio de la Rosa (ed.), Palabras. Vocabulario. Léxico. La lexicología aplicada a la didáctica y a la diacronía (Enrico Lodi)  
Rocío Caravedo, Percepción y variación lingüística. Enfoque sociocognitivo (Milín Bonomi)  
Giovanni Garofalo, La insostenible levedad del acusar. El lenguaje de la valoración en las querellas de la Fiscalía Superior de Cataluña contra Carme Forcadell i Lluís (Ignacio Arroyo Hernández)  
Cecilia Lazzeretti, The language of museum communication: A diachronic perspective (Jorge Leiva Rojo)  
Félix San Vicente, Gloria Bazzocchi, Pilar Capanaga (eds.), Oraliter. Formas de la comunicación presencial y a distancia (Andrés Ortega Garrido)

## **DATI BIBLIOGRAFICI**

Curatori: Cesáreo Calvo Rigual, Elisabetta Paltrinieri

Editore: Ledizioni

Collana: Cuadernos AISPI

Formato: Brossura

Pubblicato in: dicembre 2018

ISSN cartaceo: 2283981X

Prezzo cartaceo: 25.00 €

Il volume è disponibile presso [www.ledizioni.it](http://www.ledizioni.it) e in tutte le librerie fisiche ed online